



Łódzkie Zakłady Metalowe LOZAMET Spółka z o.o.

91-202 Łódź, ul. Warecka 5
telefon: (042) 613 40 00
fax: (042) 613 40 09
fax: (042) 613 40 10
internet: www.lovamet.com.pl
e-mail: lovamet@lovamet.com.pl
info@lovamet.com.pl

DOKUMENTACJA TECHNICZNO-RUCHOWA

GRILLE ROLKOWE ELKTRYCZNE

GR1A06N ; GR1A08N ; GR1A10N
GR1A06T ; GR1A08T ; GR1A10T

GR1B06N ; GR1B08N ; GR1B10N
GR1B06T ; GR1B08T ; GR1B10T



GR2A08N ; GR2A10N ; GR2A14N ; GR2A16N
GR2A08T ; GR2A10T ; GR2A14T ; GR2A16T

GR2B08N ; GR2B10N ; GR2B14N ; GR2B16N
GR2B08T ; GR2B10T ; GR2B14T ; GR2B16T



Dotyczy wyrobów od numeru seryjnego: 001

SPIS TREŚCI

strona

1	CHARAKTERYSTYKA	3
1.1	Zastosowanie	3
1.2	Charakterystyka techniczna	3
1.3	Ogólny opis	3
2	INSTRUKCJA MONTAŻU.....	3
2.1	Ustawienie	4
2.2	Przyłączenie do instalacji.....	4
2.2.1	Wentylacja.....	4
2.2.2	Przyłączenie do instalacji elektrycznej	4
3	INSTRUKCJA OBSŁUGI	4
3.1	Przygotowanie grilla rolkowego do pracy	4
3.2	Próbny rozruch.....	5
3.3	Czynności podczas pracy	5
3.4	Czynności po zakończeniu pracy.....	5
4	WSKAZANIA BEZPIECZAŃSTWA I HIGIENY PRACY	5
5	INSTRUKCJA KONSERWACJI, KONSERWACJA I NAPRAWY	6
5.1	Konserwacja bieżąca	6
5.2	Konserwacja okresowa	6
5.2.1	Instrukcja napinania łańcucha układu napędowego	7
5.3	Naprawy i remonty	8
5.4	Wykaz typowych uszkodzeń i zalecane sposoby naprawy	8
6	WYPOSAŻENIE STANDARDOWE I DODATKOWE	8
7	WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH.....	8
8	RYSUNKI I SCHEMATY	10

1 CHARAKTERYSTYKA

1.1 Zastosowanie

Grille rolkowe przeznaczone są do opiekania kiełbasek lub parówek głównie do Hot Dogów. Przeznaczone są do eksploatacji w zakładach gastronomicznych, barach, restauracjach, barach typu Fast Food, punktach gastronomicznych na stacjach benzynowych, w sklepach, marketach itp.

1.2 Charakterystyka techniczna

GRILLE ROLKOWE ELEKTRYCZNE							
DANE TECHNICZNE	MODELE						
Rolki nierdzewne, polerowane	GR1A06N	GR1A08N	GR1A10N	GR2A08N	GR2A10N	GR2A14N	GR2A16N
Rolki teflonowane	GR1A06T	GR1A08T	GR1A10T	GR2A08T	GR2A10T	GR2A14T	GR2A16T
Długość rolek [mm]	450						
Długość obudowy [mm]	532						
Długość całkowita * [mm]	545						
Rolki nierdzewne, polerowane	GR1B06N	GR1B08N	GR1B10N	GR2B08N	GR2B10N	GR2B14N	GR2B16N
Rolki teflonowane	GR1B06T	GR1B08T	GR1B10T	GR2B08T	GR2B10T	GR2B14T	GR2B16T
Długość rolek [mm]	650						
Długość obudowy [mm]	732						
Długość całkowita * [mm]	745						
Ilość stref grzewczych	1			2			
Ilość rolek	6	8	10	4 + 4	4 + 6	6 + 8	8 + 8
Szerokość obudowy [mm]	262	344	426	344	426	590	672
Szerokość całkowita ** [mm]	285	367	449	367	449	613	695
Wysokość [mm]	182						
Moc znamionowa [kW]	0,9	1,2	1,5	1,2	1,5	2,1	2,4
Temperatura [°C]	regulowana 50 ÷ 250 °C						
Stopień ochrony IP	IP22						
Zabezpieczenie przed prądem	Klasa I						
DANE PRZYŁĄCZENIA							
Zasilanie	~ 230V ; 50Hz						
Przyłącze elektryczne	Przewód zasilający 3G1,5 mm² z wtyczką 2P+Z 16A L=2,5mb						

* Długość z wystającymi otworami wentylacyjnym

** Długość z wystającymi pokrętlami

1.3 Ogólny opis

- **Obudowa** wykonana ze stali nierdzewnej.
- **Rolki** wykonane ze stali nierdzewnej polerowanej lub pokryte teflonem.
- **Mechanizm napędowy** umieszczony w obudowie napędza rolki za pośrednictwem łańcucha.
- **Grzałki rurkowe** umieszczone w rolkach. Temperatura nastawiana regulatorem umieszczonym na panelu sterowania
- **Taca ociekowa** umożliwia zbieranie wytopionego tłuszczu

2 INSTRUKCJA MONTAŻU

Pomieszczenie przeznaczone do eksploatacji grilla płytowego powinno posiadać:

- odpowiednią instalację elektryczną oraz skuteczną instalację ochronną
- skuteczną wentylację
- dobre oświetlenie

2.1 Ustawienie

Ustawić urządzenie na twardym, niepalnym podłożu. W przypadku gdy urządzenie ma być ustawione w pobliżu ścian, przegród, mebli kuchennych, elementów dekoracyjnych itp. powinny być one wykonane z materiałów niepalnych albo pokryte odpowiednim niepalnym, materiałem izolacyjnym. Zaleca się zachować minimalny odstęp od ścian co najmniej 50 mm. Ponadto należy zwrócić uwagę na przestrzeganie przepisów dotyczących ochrony przeciwpożarowej.

2.2 Przyłączenie do instalacji

Podczas instalowania urządzenia należy przestrzegać następujących obowiązujących przepisów:

- Normy, przepisy, zarządzenia budowlane i przeciwpożarowe.
- Przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Normy, przepisy, zarządzenia dotyczące instalacji i urządzeń elektrycznych.

Instalator powinien:

- Posiadać Świadectwo Kwalifikacji.
- Zapoznać się z informacjami na tabliczce znamionowej. Informacje porównać z warunkami zasilania elektrycznego.
- Sprawdzić skuteczność działania wszystkich elementów funkcjonowania urządzenia.
- Zapoznać użytkownika z obsługą urządzenia.

2.2.1 Wentylacja

- 1) Pomieszczenie powinno być dobrze wentylowane aby uzupełniać usuwane powietrze
- 2) Zaleca się ustawić urządzenie pod okapem wyciągu co zapewni szybkie odprowadzenie oparów
- 3) Regularnie czyścić filtry i przewody wentylacyjne. Do czyszczenia filtrów nie stosować palnych płynów i rozpuszczalników.
- 4) Okresowo sprawdzać wlot i wylot powietrza, czy nie są uszkodzone oraz czy przepływ nie jest utrudniony.

2.2.2 Przyłączenie do instalacji elektrycznej

 **Instalacja elektryczna, do której ma być podłączone urządzenie powinna być wyposażona w środki odłączania na wszystkich biegach zgodnie z PN-EN 60335-1.**

 **Uruchomienie grilli rolkowych może nastąpić po potwierdzeniu skuteczności ochrony przeciwporażeniowej wynikami pomiarów.**

Grille rolkowe standardowo wyposażone są w przewód przyłączeniowy o długości 2,5 mb zakończony wtyczką. Dane przewodu zasilającego, wtyczki oraz przyłącza dla każdego grillu podano w pkt.1.2 „DANE PRZYŁĄCZENIA”.

W celu przyłączenia należy:

- 1) Sprawdzić zgodność parametrów instalacji elektrycznej z danymi z tabliczki znamionowej urządzenia.
- 2) Sprawdzić stan osprzętu elektrycznego.
- 3) Dokonać pomiaru ochrony przeciwporażeniowej.
- 4) Dokonać przyłączenia przewodu zasilającego do odpowiedniego gniazda zainstalowanego w pomieszczeniu.

3 INSTRUKCJA OBSŁUGI

3.1 Przygotowanie grillu rolkowego do pracy

- 1) Sprawdzić dane na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia, usunąć folię ochronną oraz elementy opakowania ze wszystkich elementów obudowy.
- 2) Obudowę i rolki umyć ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń używając wilgotnej szmatki, następnie wytrzeć do sucha czystą ściereczką aby środek ochronny nałożony fabrycznie został usunięty.
- 3) Zapoznać się z DTR urządzenia w szczególności z instrukcją obsługi oraz wskazaniem BHP.

3.2 Próbnny rozruch

- 1) Włączyć urządzenie zgodnie z p.3.3 b), c).
- 2) Nastawić pokrętkiem regulatora temperaturę rolek i sprawdzić czy układ grzewczy załączył się.
- 3) Wygrzać rolki przez około 30 minut w celu wypalenia pozostałości warstwy środka ochronnego.

3.3 Czynności podczas pracy

- a) Przeznaczone do podgrzania parówki lub kielbaski ułożyć w przestrzeni między rolkami.
- b) Załączyć napęd rolek ustawiając łącznik klawiszowy (rys.1, poz.5 i rys. 2, poz.5, 8) w położenie „I”. Przycisk łącznika powinien podświetlić się kolorem zielonym.
- c) Pokrętkiem regulatora temperatury (rys.1, poz.6 i rys.2, poz.6, 9) ustawić żadaną temperaturę. Powinna zapalić się zielona lampka obok pokrętkła sygnalizująca załączenie grzałek elektrycznych.
- d) W trakcie pracy regulator cyklicznie załącza i wyłącza grzałki elektryczne utrzymując w ten sposób nastawioną temperaturę. Zielona lampka zapala się i gaśnie trakcie pracy urządzenia
- e) Nie ustawiać zbyt wysokiej temperatury i nie zmniejszać jej w trakcie podgrzewania w celu uniknięcia kurczenia się parówek i tworzeniu się na nich charakterystycznych pofałdowań.



Zaleca się używać wysokiej jakości parówki przeznaczone do obróbki termicznej na grillach rolkowych. Zapobiegnie to przywieraniu parówek do rolek i odrywaniu się kawałków.



Przy nastawie maksymalnej układ grzewczy grzeje bez przerwy. Nie należy zbyt długo pracować na takiej nastawie. Praca przy maksymalnej nastawie zmniejsza trwałość rolek pokrytych teflonem.

3.4 Czynności po zakończeniu pracy

- a) Wyłączyć urządzenie. Ustawić pokrętko regulatora (rys.1, poz.6 i rys.2, poz.6, 9) w położeniu „0”. Zielona lampka obok pokrętkła powinna zgasnąć. Łącznik klawiszowy (rys.1, poz.5 i rys. 2, poz.5, 8) ustawić w położenie „0”. Podświetlenie przycisku powinno zgasnąć.
- b) Odłączyć grilla rolkowego od zasilania elektrycznego w pomieszczeniu.
- c) Odczekać aż urządzenie wystygnie, wyjąć tacę ociekową opróżnić ją z zanieczyszczeń, całość umyć ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.



Przed rozpoczęciem mycia należy odłączyć od grilla zasilanie elektryczne i poczekać aż rolki i całe urządzenie wystygnie.

4 WSKAZANIA BEZPIECZAŃSTWA I HIGIENY PRACY

Przed przystąpieniem do pracy obsługujący powinien zapoznać się z zasadami:

- bezpiecznej eksploatacji urządzeń elektrycznych,
- pracy w zapleczu kuchennym,
- prawidłowej eksploatacji grilla rolkowego na podstawie niniejszej instrukcji obsługi,
- udzielania pierwszej pomocy w nagłych wypadkach.

Szczególnie ważne jest, aby:

- 1) Przed montażem urządzenia należy zdjąć opakowanie usunąć folię ochronną i upewnić się, czy urządzenie jest w nienaruszonym stanie. W razie wątpliwości nie użytkować go i zwrócić się do specjalisty. Materiał opakowaniowy nie powinien znajdować się w zasięgu dzieci, ponieważ stanowi potencjalne zagrożenie (torebki plastikowe, deski, gwoździe itp.).
- 2) Instalować urządzenie zgodnie z DTR.
- 3) Nie dopuszczać do instalacji, wykonywania napraw, regulacji i obsługi osób do tego nieuprawnionych oraz nieprzeszkolonych.
- 4) Nie wykonywać żadnych przeróbek niezgodnych z dokumentacją grilla.
- 5) Zwracać uwagę na dzieci w czasie użytkowania grilla, gdyż nie znają one zasad jego obsługi. Szczególnie gorące rolki a także obudowa może być przyczyną poparzenia.
- 6) Nie zostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- 7) Uważać aby elektryczne przewody przyłączeniowe nie dotykały gorących części grilla.
- 8) Nie dopuszczać do zanieczyszczenia rolek. Zabrudzone rolki oczyścić i wysuszyć zaraz po wystudzeniu.

- 9) Nie uderzać w pokręta.
- 10) W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowej pracy, wyłączyć urządzenie. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane w autoryzowanej stacji serwisowej przez uprawnionych specjalistów.
- 11) Stosować tylko oryginalne części zamienne. Nieprzestrzeganie powyższego może zagrozić bezpieczeństwu urządzenia i użytkowników.
- 12) Stosować urządzenie wyłącznie do celów, do jakich je zaprojektowano. Wszelkie inne zastosowania są nieodpowiednie i należy je traktować jako niebezpieczne.
- 13) Podczas obsługi zachować ostrożność i nie dotykać części, z którymi kontakt może spowodować poparzenie.
- 14) Pamiętać o okresowym wylewaniu wytopionego tłuszczu z tacy ociekowej.
- 15) Zapewnić odpowiednią wydajność urządzeń wentylacyjnych do odprowadzania oparów.
- 16) W razie skaleczenia, poparzenia lub porażenia prądem elektrycznym, niezwłocznie udzielić pierwszej pomocy.



**Zabrania się mycia i polewania urządzenia za pomocą strumienia bieżącej wody.
Nieprzestrzeganie tej zasady grozi uszkodzeniem urządzenia i porażeniem prądem.**

5 INSTRUKCJA KONSERWACJI, KONSERWACJA I NAPRAWY



Przed rozpoczęciem czyszczenia, konserwacji i napraw należy odłączyć zasilanie elektryczne i poczekać aż rolki i całe urządzenie wystygnie.

5.1 Konserwacja bieżąca

Konserwacja bieżąca polega na utrzymywaniu w czystości grilla oraz jego otoczenia.

Rolki i części ze stali nierdzewnej należy myć miękką szmatką. Nie używać środków ściernych mogących rysować powierzchnie. Nie można stosować wełny stalowej oraz należy unikać styczności elementów ze stali nierdzewnej ze zwykłą stalą, gdyż może to spowodować powstawanie korozji. Dłuższe działanie soli kuchennej oraz jej roztworów, przypraw takich jak musztarda, esencja octowa, przyprawy w kostce może prowadzić także do korozji. Przy znacznym zabrudzeniu zaleca się stosowanie gąbek z tworzywa sztucznego. Nie należy używać innych narzędzi niż drewniane lub z tworzywa sztucznego. Użycie narzędzi z innego materiału (np. metalowych) doprowadzi do zarysowania i uszkodzenia powierzchni.

Trwałość powłoki rolek pokrytych teflonowej zależy od wysokości ustawionej temperatury. Rolki należy więc odpowiednio rozgrzać, a następnie ustabilizować temperaturę. Zaleca się rozprowadzenie na powłoce cienkiej warstwy oleju do smażenia w chwilę po oczyszczeniu i osuszeniu. Powłoka zapobiegająca przywieraniu potraw ulega stopniowemu zużyciu, zależnie od sposobu użytkowania. Nie należy czyścić jej za pomocą proszku, szorstkich lub gruboziarnistych zmywaków. Może to doprowadzić do zdercia i uszkodzenia powłoki teflonowej zapobiegającej przywieraniu. Do czyszczenia można użyć gąbki z lekkim detergentem, następnie przecierać gąbką lub ścierką nasączoną ciepłą wodą i wytrzeć do sucha ścierką.



Nie wolno używać środków do czyszczenia srebra, wybielaczy oraz środków zawierających związki chloru i sole.



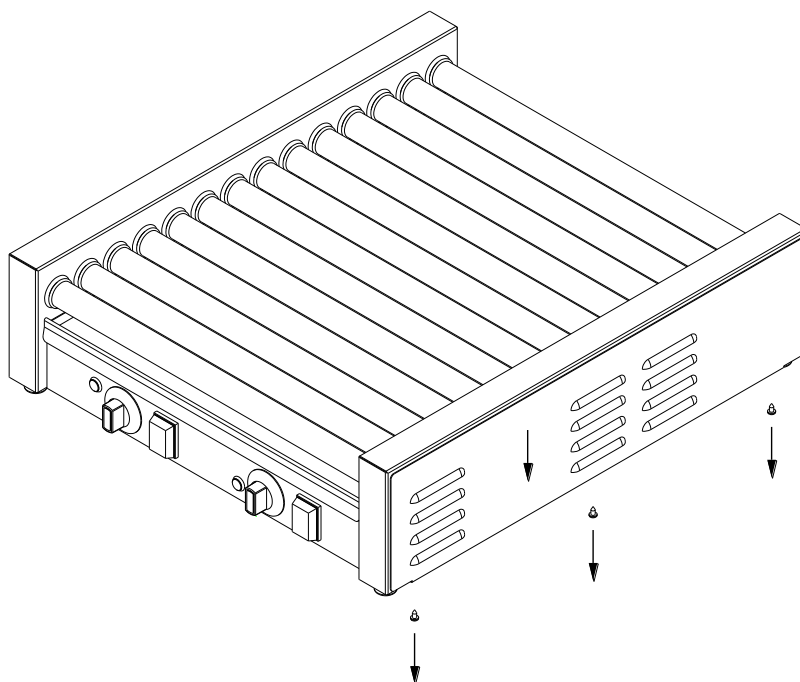
Przed użyciem, środków do czyszczenia powłok teflonowych i stali nierdzewnej należy upewnić się, że pracownicy przeczytali i zrozumieli treść etykiet i przepisów bhp. Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych na etykiecie produktu.

5.2 Konserwacja okresowa

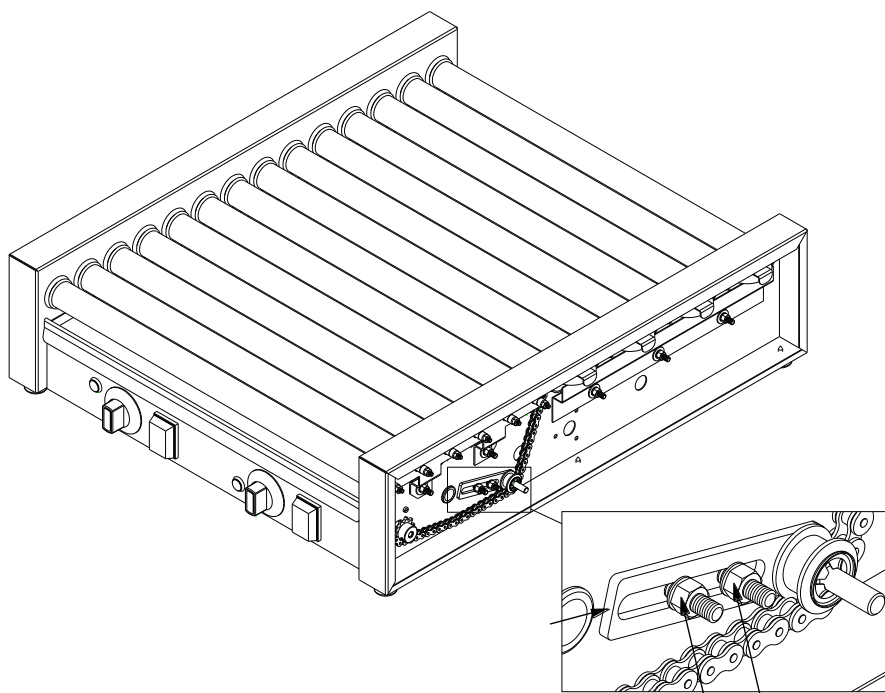
Poza bieżącymi czynnościami konserwacyjnymi, do użytkowania grilla należy jego okresowa kontrola. Po okresie gwarancji raz na rok należy zlecić dokonanie przeglądu technicznego serwisowi.

5.2.1 Instrukcja napinania łańcucha układu napędowego

Okresowo należy kontrolować stan napięcia łańcucha układu napędowego. Objawem poluzowania łańcucha jest brak obrotu rolek mimo załączonego napędu.



- a) Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej,
- b) Odkręcić od dołu 3 wkręty mocujące osłonę boczną,
- c) Zdjąć osłonę boczną, w tym celu należy ją przesunąć do dołu,



- d) Poluzować 2 nakrętki blokujące napinacz.
- e) Docisnąć rolkę napinacza do łańcucha.
- f) Zablokować napinacz dokręcając 2 nakrętki.
- g) Założyć osłonę.
- h) Dokręcić 3 wkręty.

W przypadku grilli dwustrefowych powtórzyć czynności dla drugiego zespołu napędowego znajdującego się po przeciwnej stronie urządzenia.

5.3 Naprawy i remonty

Producent grilli płytowych ŁÓDZKIE ZAKŁADY METALOWE "LOZAMET", poprzez swoją służbę serwisową zapewnia naprawy i przeglądy u odbiorcy oraz przeprowadza naprawy w siedzibie producenta. Wszystkie czynności regulacyjne i naprawcze powinny być wykonywane przez uprawnionego specjalistę.



Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe lub niezgodne z zaleceniami podanymi w niniejszej dokumentacji użytkowanie wyrobu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, braku konserwacji oraz powstałych w wyniku dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione.

5.4 Wykaz typowych uszkodzeń i zalecane sposoby naprawy

OBJAWY	PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
Po załączeniu grilla łącznikami klawiszowymi nie włącza się napęd rolek, zielony przycisk nie podświetla się. Nie można załączyć układu grzewczego pokrętle regulatora	Brak zasilania	Sprawdzić czy jest napięcie w instalacji elektrycznej oraz czy grill jest podłączony do instalacji elektrycznej. Jeśli grill nadal nie daje się włączyć należy zgłosić go do naprawy.
Po ustawieniu temperatury pokrętle regulatora nie załącza się układ grzewczy	Uszkodzenie regulatora	Należy wymienić uszkodzony regulator
Część rolek nie nagrzewa się	Uszkodzenie grzałek	Wymienić uszkodzone grzałki
Rolki lub ich część nie obraca, obracają się nierównomiernie, zacinają się.	Poluzowany łańcuch	Napiąć łańcuch. Wykonać czynności wg p.5.2.1

6 WYPOSAŻENIE STANDARDOWE I DODATKOWE

Standardowo grill rolkowy wyposażony jest w:

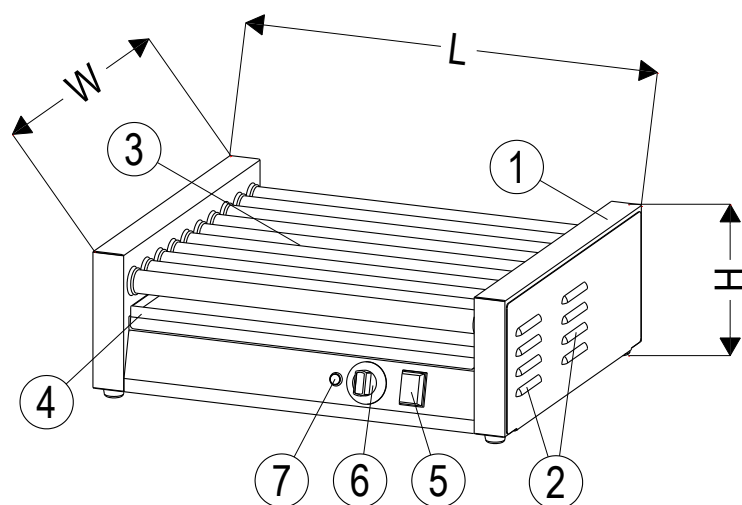
- Tacę ociekową
- Przewód zasilający z wtyczką
- Dokumentację Techniczno-Ruchową
- Kartę gwarancyjną

7 WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH

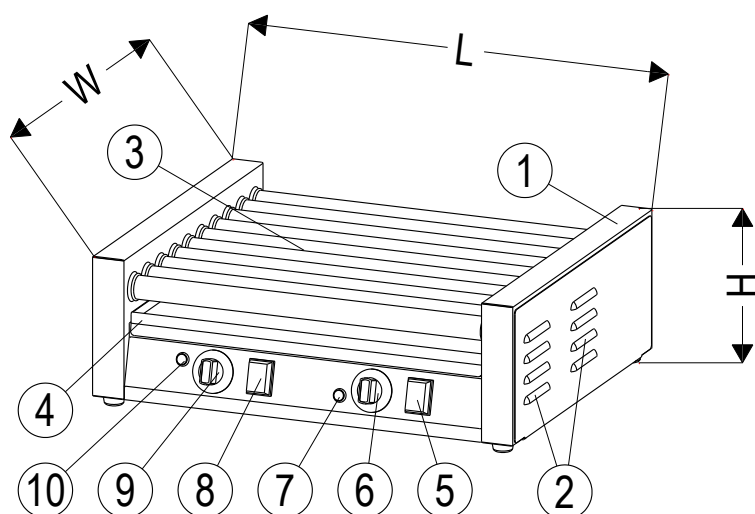
Nazwa części	Nr rysunku / normy
Wyłącznik klawiszowy zielony z osłonką S6053AL	BV.A.05.00.00.00.1/C24
Regulator energii 50.57021.010 EGO	LN.N.00.00.00.00.0/C32
Kondensator 0,12 uF 500VAC kod MABA053120KGL ICEL	RTA.14.03.01.03.0/C18 1158-120-0001-00
Ceramiczna listwa zaciskowa ZPA3-2,5/A SIMET	RTA.14.03.01.03.0/C09 0917-431-0114-00
Lampka sygnalizacyjna zielona	EH.A.10.04.03.00.0/C18
Silnik 5W/230V z przekładnią RAP:100 kod 82529435 CROUZET	RTA.14.03.01.03.0/C11 1111-729-0001-00
Grzałka rurkowa 300W/230V kod 47539002 typ: 5390/2 - długość rolki 450 mm	RTA.14.03.00.00.0/C11 1116-490-0328-00
Grzałka rurkowa 300W/230V kod 47539003 typ: 5390/3 - długość rolki 650 mm	PTB.06.03.00.00.0/C08 1116-490-0327-00
Przyłącze z wtyczką H07RN-F 3G1,5 W-3T/3000/M5-O-2.5/HI-1,5	COA.11.01.00.00.0/C05 1131-973-0008-00
Pokrętło Riel kod 683.015 nadruk 1-3	RTA.14.03.00.00.0/C23

Łańcuchy napędowe rolek	
Łańcuch połączony RS05B-1 60P TSUBAKI - napęd 4 rolek	GRL.00.00.00.00.0/C04 0652-390-0017-00
Łańcuch połączony RS05B-1 78P TSUBAKI - napęd 6 rolek	GRL.00.00.00.00.0/C06 0652-390-0015-00
Łańcuch połączony RS05B-1 98P TSUBAKI - napęd 8 rolek	GRL.00.00.00.00.0/C08 0652-390-0016-00
Łańcuch połączony RS05B-1 118P TSUBAKI - napęd 10 rolek	GRL.00.00.00.00.0/C10 0652-390-0018-00

Typ grilla rolkowego	GR1A06N	GR1A08N	GR1A10N	GR2A08N	GR2A10N	GR2A14N	GR2A16N
	GR1A06T	GR1A08T	GR1A10T	GR2A08T	GR2A10T	GR2A14T	GR2A16T
	GR1B06N	GR1B08N	GR1B10N	GR2B08N	GR2B10N	GR2B14N	GR2B16N
	GR1B06T	GR1B08T	GR1B10T	GR2B08T	GR2B10T	GR2B14T	GR2B16T
Ilość stref grzewczych	1			2			
Ilość napędzanych rolek	6	8	10	4 + 4	4 + 6	6 + 8	8 + 8



RYSUNEK 1 - Widok grilli rolkowych z jedną strefą grzejącą

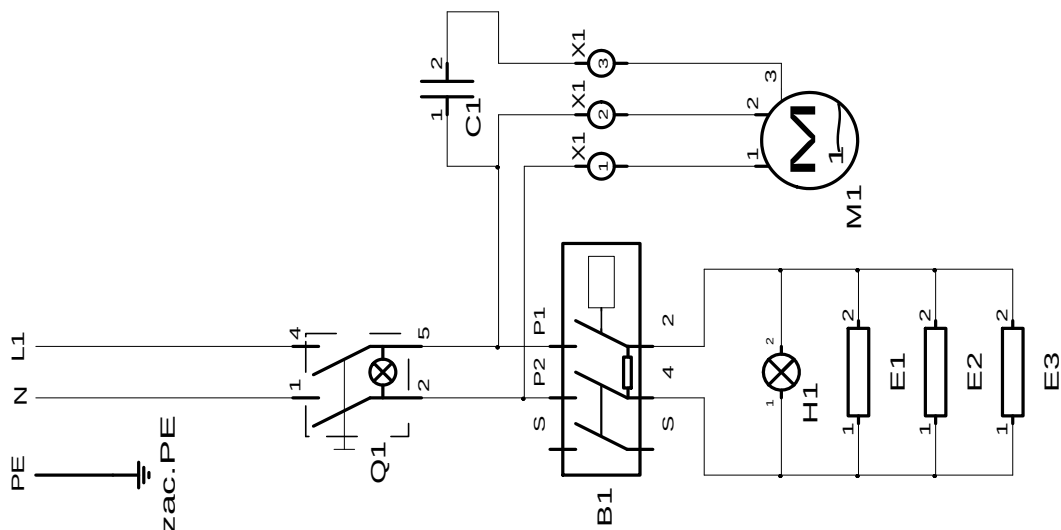


RYSUNEK 2 - Widok grilli rolkowych z dwiema strefami grzejącymi

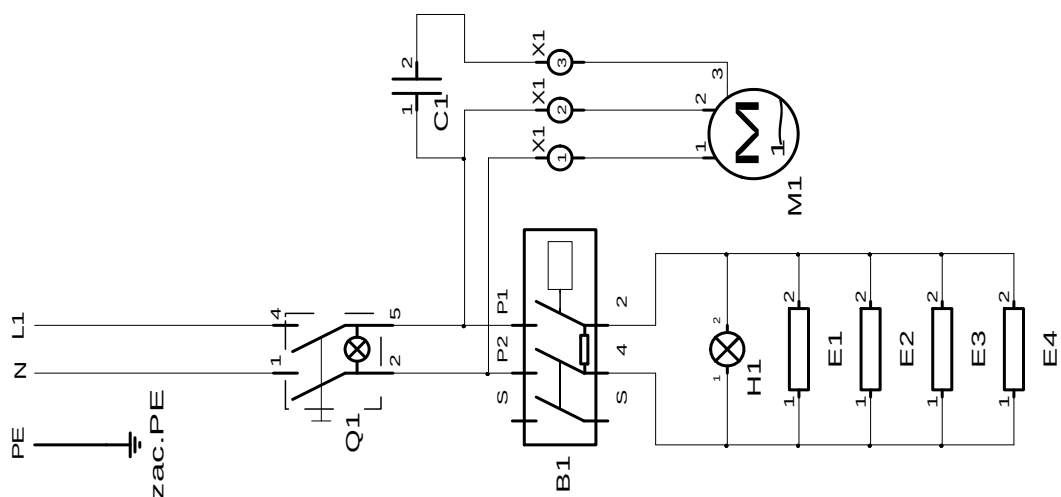
1. Obudowa
2. Otwory wentylacyjne
3. Rolki
4. Taca ociekowa
5. Wyłącznik główny, załączenie napędu rolek lub pierwszej strefy rolek
6. Regulator temperatury rolek lub pierwszej strefy rolek.
7. Lampka sygnalizacyjna grzania rolek lub pierwszej strefy rolek
8. Wyłącznik główny – załączenie napędu drugiej strefy rolek
9. Regulator temperatury drugiej strefy rolek
10. Lampka sygnalizacyjna grzania drugiej strefy rolek

Opis symboli na schematach elektrycznych:

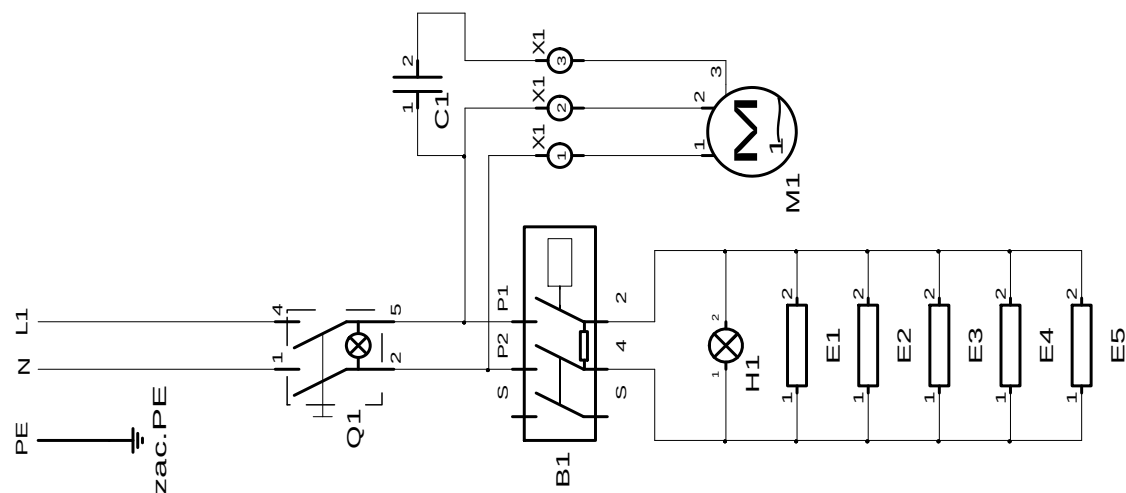
Q1, Q2 – wyłącznik klawiszowy
 B1, B2 – regulator energii
 C1, C2 – kondensator
 X1, X2 – ceramiczna listwa zaciskowa
 H1, H2 – lampka sygnalizacyjna zielona
 M1, M2 – silnik z przekładnią
 E1...E8 – grzałka rurkowa



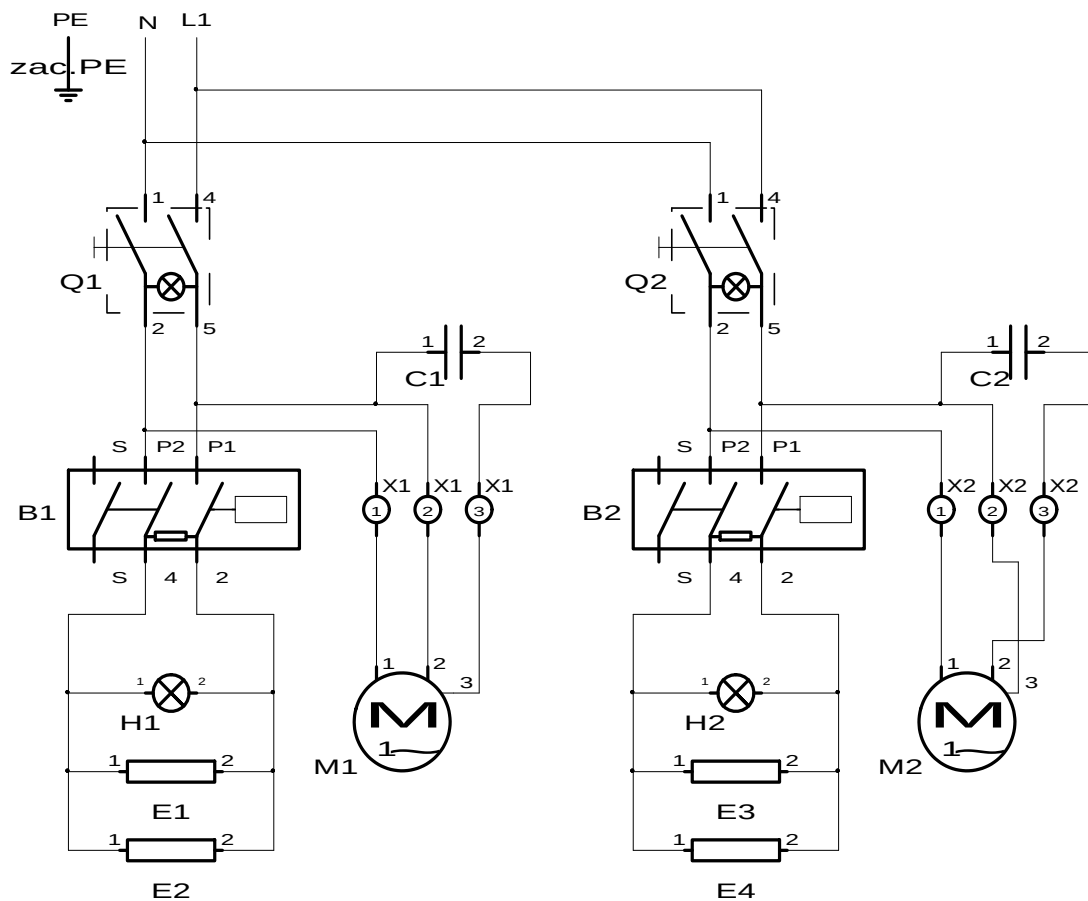
SCHEMAT ELEKTRYCZNY 1 - Grille 6-rolkowe, 1 strefa grzewcza



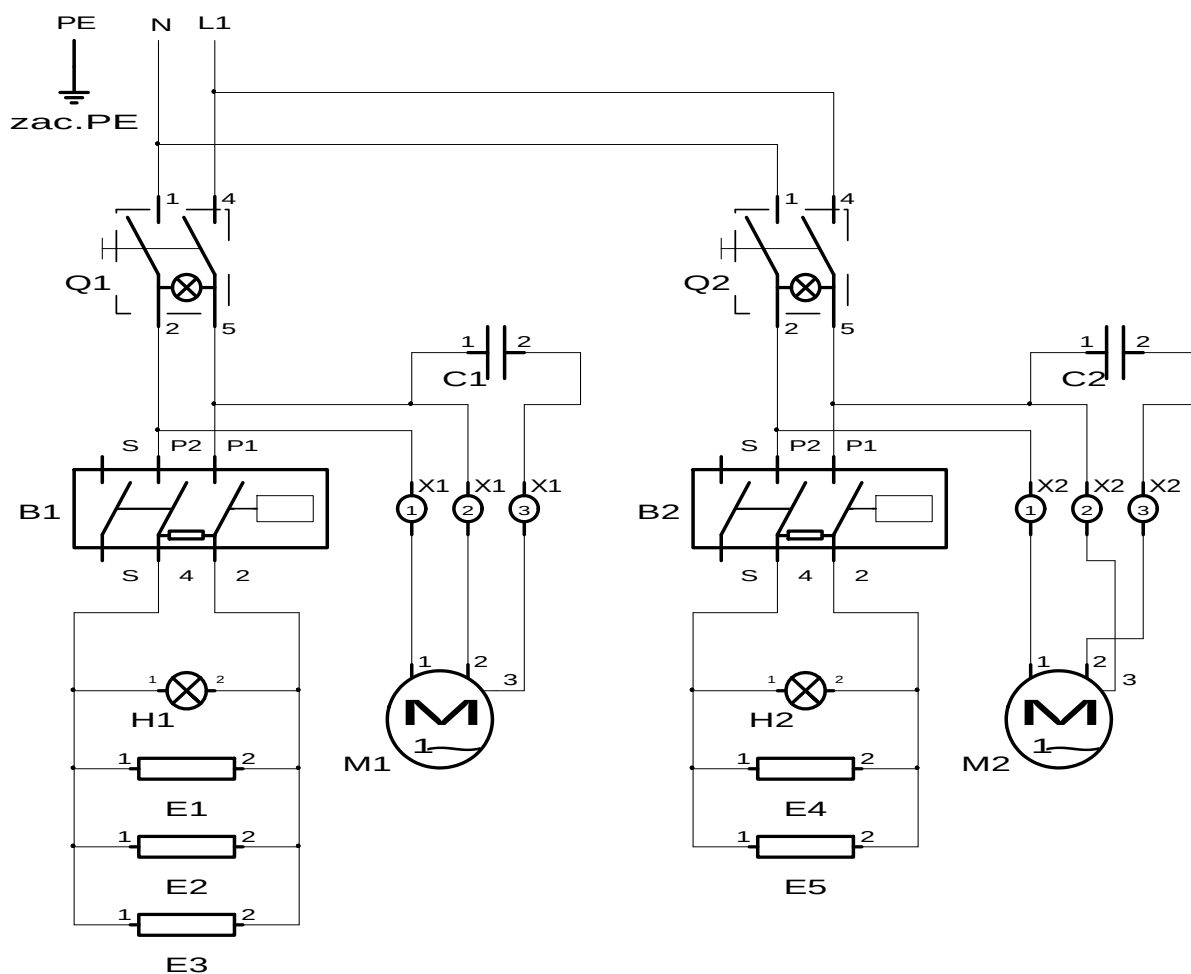
SCHEMAT ELEKTRYCZNY 2 - Grille 8-rolkowe, 1 strefa grzewcza



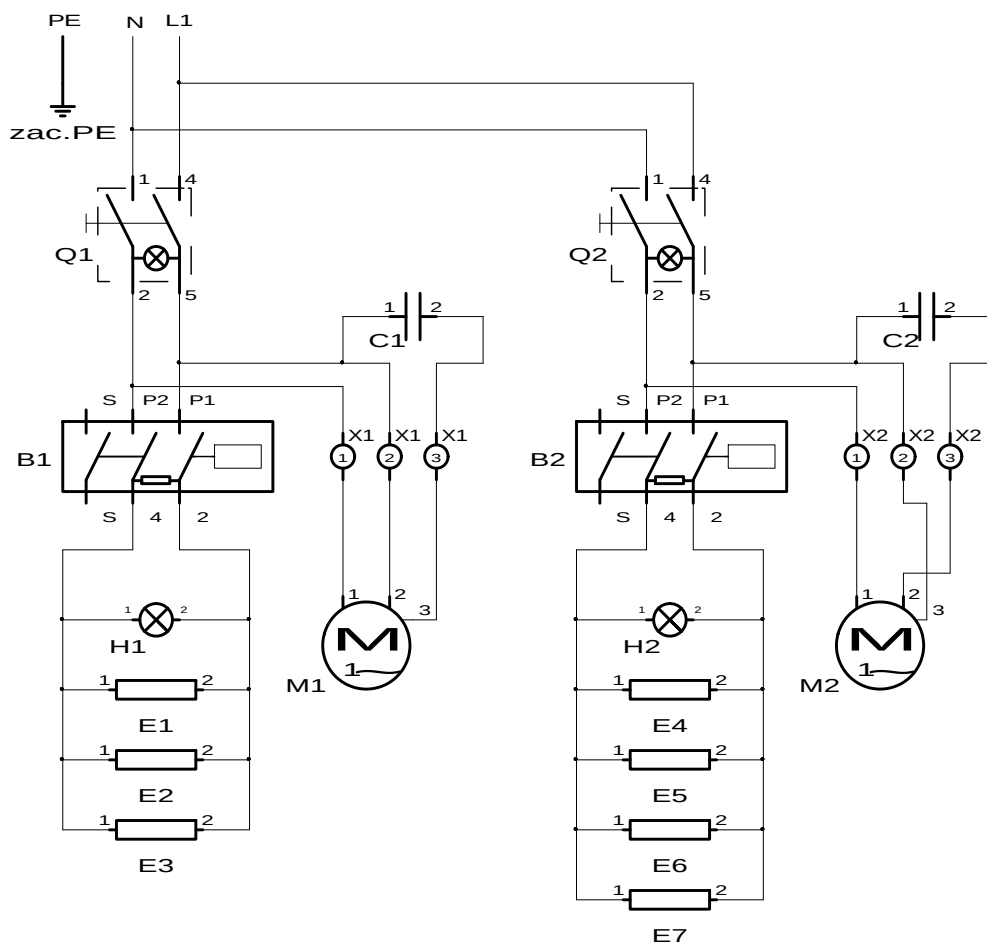
SCHEMAT ELEKTRYCZNY 3 - Grille 10-rolkowe, 1 strefa grzewcza



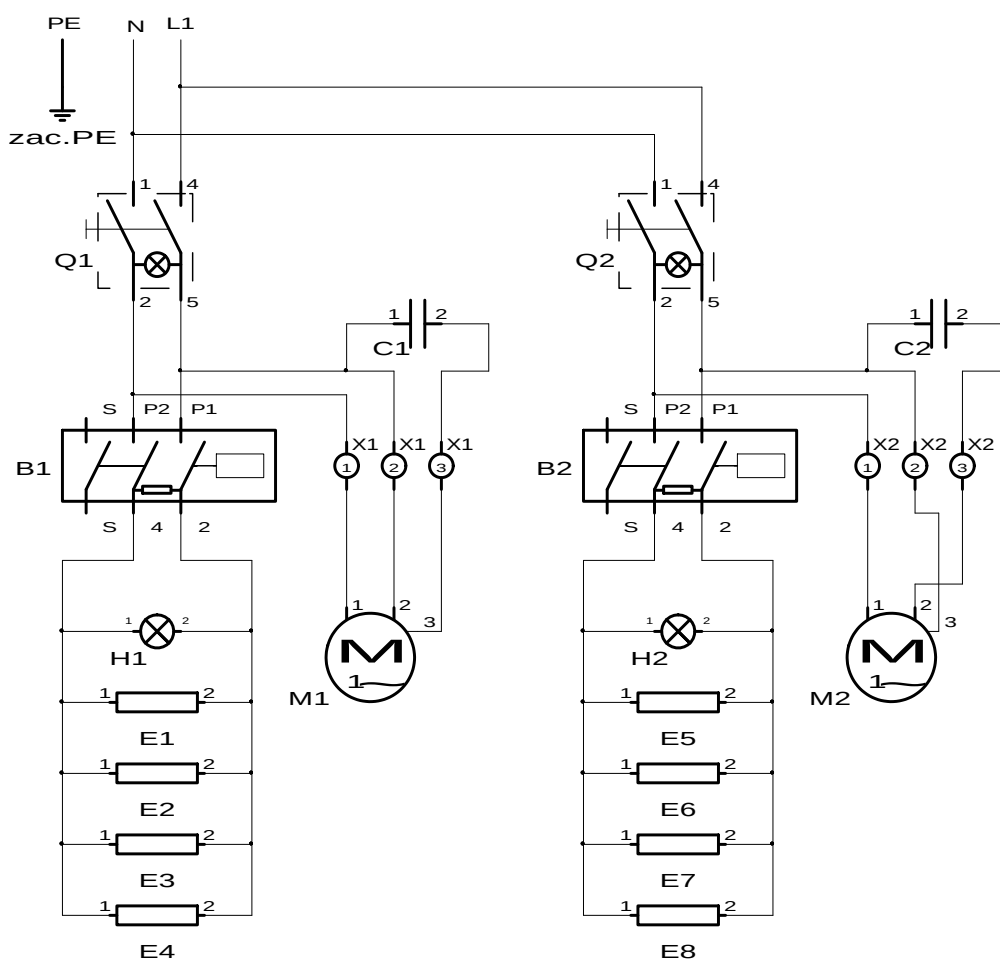
SCHEMAT ELEKTRYCZNY 4 - Grille 8- rolkowe, 2 strefy grzewcze (4 + 4)



SCHEMAT ELEKTRYCZNY 5 - Grille 10- rolkowe, 2 strefy grzewcze (4 + 6)



SCHEMAT ELEKTRYCZNY 6 - Grille 14-rolkowe, 2 strefy grzewcze (6 + 8)



SCHEMAT ELEKTRYCZNY 7 - Grille 16-rolkowe, 2 strefy grzewcze (8 + 8)



WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

D e k l a r a c j a z g o d n o ś c i U E
D e c l a r a t i o n o f C o n f o r m i t y
D è c l a r a t i o n d e C o n f o r m i t é
K o n f o r m i t ä t s e r k l ä r u n g

Producent / Manufacturer / Fabricant / Hersteller :

Łódzkie Zakłady Metalowe LOZAMET Sp. z o.o.

Adres / Address / Adresse / Adresse :

**ul. Warecka 5
91-202 Łódź
Polska / Poland / Pologne / Polen**

Deklaruje, że wyrób / declare that the product / déclare que le produit / erklären, dass das Produkt :

Nazwa / Name / Nom / Name:

Grill rolkowy elektryczny
/ Electric roller grill / roller grill électrique / Elektro-roller grill

Typ / Type / Type / Type:

**GR1A06N ; GR1A08N ; GR1A10N
GR1A06T ; GR1A08T ; GR1A10T
GR2A08N ; GR2A10N ; GR2A14N ; GR2A16N
GR2A08T ; GR2A10T ; GR2A14T ; GR2A16T**

spełnia zasadnicze wymagania wynikające z następujących Dyrektyw UE:

*meets the essential requirements according to of the following EU -Directive:**est conforme aux exigences essentielles de la Directive UE:**die grundlegenden Anforderungen gemäss der nachstehenden EU -Richtlinie erfüllt:*

2014/35/UE	Sprzęt elektryczny niskiego napięcia	- LVD Low Voltage	- Basse Tension	- Niederspannungsrichtlinie
------------	--------------------------------------	----------------------	-----------------	-----------------------------

Do prawa polskiego wprowadzono ustawą z dnia 13 kwietnia 2016 r. o systemach oceny zgodności i nadzoru rynku i rozporządzeniem Ministra Rozwoju z dnia 2 czerwca 2016 r. w sprawie wymagań dla sprzętu elektrycznego.

2014/30/UE	Kompatybilność elektromagnetyczna	- EMC Electromagnetic Compatibility	- Compatibilité Electromagnetique	- EMV-Richtlinie
------------	-----------------------------------	--	--------------------------------------	------------------

Do prawa polskiego wprowadzono ustawą z dnia 13 kwietnia 2016 r. o systemach oceny zgodności i nadzoru rynku i ustawą z dnia 13 kwietnia 2007 r. o kompatybilności elektromagnetycznej.

i, że następujące normy zharmonizowane zostały zastosowane:

*and that the following harmonised standards have been applied:**et que les standards harmonisés suivants ont été appliqués:**und dass die folgenden harmonisierten Normen angewandt wurden:*

PN-EN IEC 60335-1:2024-04 ; PN-EN 60335-2-48:2009/A2:2020-05

PN-EN IEC 55014-1:2021-08 ; PN-EN IEC 55014-2:2021-08

PN-EN IEC 61000-3-2:2019-04/A1:2021-08 ; PN-EN 61000-3-3:2013-10/A2:2022-04

Niniejsza deklaracja zgodności zostaje wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta.

*This declaration of conformity is issued on the sole responsibility of the manufacturer.**Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.**Diese Konformitätserklärung ist auf der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.*Niniejsza deklaracja zgodności jest podstawą do oznakowania wyrobu znakiem **CE***This declaration of conformity is the foundation for marking the product with the CE mark.**Cette déclaration de conformité est la base pour marquer le produit avec la marque CE**Diese Konformitätserklärung ist die Grundlage für die Kennzeichnung des Produkts mit dem CE-Zeichen.*

Łódź, dn. 15.07.2024

Data wydania:

*Date of issue:**Date d'émission:**Ausgabedatum:*

Potwierdzona przez:

*Confirmed by:**Confirmé par:**Bestätigt durch:*

Julian Bąkowski

Prezes Zarządu / Dyrektor Generalny

*The president of Board / the General Manager**Le président de l'Administration PDG**Der Vorstandsvorsitzende ein Generaldirektor*

D e k l a r a c j a z g o d n o ś c i U E
D e c l a r a t i o n o f C o n f o r m i t y
D è c l a r a t i o n d e C o n f o r m i t é
K o n f o r m i t ä t s e r k l ä r u n g

Producent / Manufacturer / Fabricant / Hersteller :

Łódzkie Zakłady Metalowe LOZAMET Sp. z o.o.

Adres / Address / Adresse / Adresse :

**ul. Warecka 5
91-202 Łódź
Polska / Poland / Pologne / Polen**

Deklaruje, że wyrób / declare that the product / déclare que le produit / erklären, dass das Produkt :

Nazwa / Name / Nom / Name:

Grill rolkowy elektryczny
/ Electric roller grill / roller grill électrique / Elektro-roller grill

Typ / Type / Type / Type:

**GR1B06N ; GR1B08N ; GR1B10N
GR1B06T ; GR1B08T ; GR1B10T
GR2B08N ; GR2B10N ; GR2B14N ; GR2B16N
GR2B08T ; GR2B10T ; GR2B14T ; GR2B16T**

spełnia zasadnicze wymagania wynikające z następujących Dyrektyw UE:

*meets the essential requirements according to of the following EU -Directive:**est conforme aux exigences essentielles de la Directive UE:**die grundlegenden Anforderungen gemäss der nachstehenden EU -Richtlinie erfüllt:*

2014/35/UE	Sprzęt elektryczny niskiego napięcia	- LVD Low Voltage	- Basse Tension	- Niederspannungsrichtlinie
------------	--------------------------------------	----------------------	-----------------	-----------------------------

Do prawa polskiego wprowadzono ustawą z dnia 13 kwietnia 2016 r. o systemach oceny zgodności i nadzoru rynku i rozporządzeniem Ministra Rozwoju z dnia 2 czerwca 2016 r. w sprawie wymagań dla sprzętu elektrycznego.

2014/30/UE	Kompatybilność elektromagnetyczna	- EMC Electromagnetic Compatibility	- Compatibilité Electromagnetique	- EMV-Richtlinie
------------	-----------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------	------------------

Do prawa polskiego wprowadzono ustawą z dnia 13 kwietnia 2016 r. o systemach oceny zgodności i nadzoru rynku i ustawą z dnia 13 kwietnia 2007 r. o kompatybilności elektromagnetycznej.

i, że następujące normy zharmonizowane zostały zastosowane:

*and that the following harmonised standards have been applied:**et que les standards harmonisés suivants ont été appliqués:**und dass die folgenden harmonisierten Normen angewandt wurden:*

PN-EN IEC 60335-1:2024-04 ; PN-EN 60335-2-48:2009/A2:2020-05

PN-EN IEC 55014-1:2021-08 ; PN-EN IEC 55014-2:2021-08

PN-EN IEC 61000-3-2:2019-04/A1:2021-08 ; PN-EN 61000-3-3:2013-10/A2:2022-04

Niniejsza deklaracja zgodności zostaje wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta.

*This declaration of conformity is issued on the sole responsibility of the manufacturer.**Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.**Diese Konformitätserklärung ist auf der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.*Niniejsza deklaracja zgodności jest podstawą do oznakowania wyrobu znakiem **CE***This declaration of conformity is the foundation for marking the product with the CE mark.**Cette déclaration de conformité est la base pour marquer le produit avec la marque CE**Diese Konformitätserklärung ist die Grundlage für die Kennzeichnung des Produkts mit dem CE-Zeichen.*

Łódź, dn. 15.07.2024

Data wydania:

*Date of issue:**Date d'émission:**Ausgabedatum:*

Potwierdzona przez:

*Confirmed by:**Confirmé par:**Bestätigt durch:*

Julian Bąkowski

Prezes Zarządu Dyrektor Generalny

*The president of Board the General Manager**Le président de l'Administration PDG**Der Vorstandsvorsitzende ein Generaldirektor*